

No. 8241. AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE IMPERIAL GOVERNMENT OF IRAN FOR AIR SERVICES BETWEEN AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES. SIGNED AT TEHRAN ON 2 MAY 1960¹

N° 8241. ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL D'IRAN RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE LES TERRITOIRES DES DEUX PAYS ET AU-DELÀ. SIGNÉ À TÉHÉRAN LE 2 MAI 1960¹

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 20 August 1971, i.e. 12 months after the date on which the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland received notice of that effect from the Government of Iran, in accordance with article 15.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 January 1975.

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 20 août 1971, soit 12 mois après la date à laquelle le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a reçu du Gouvernement iranien notification à cet effet, conformément à l'article 15.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 janvier 1975.

No. 8359. CONVENTION ON THE SETTLEMENT OF INVESTMENT DISPUTES BETWEEN STATES AND NATIONALS OF OTHER STATES. OPENED FOR SIGNATURE AT WASHINGTON ON 18 MARCH 1965²

N° 8359. CONVENTION POUR LE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS RELATIFS AUX INVESTISSEMENTS ENTRE ÉTATS ET RESSORTISSANTS D'AUTRES ÉTATS. OUVERTE À LA SIGNATURE À WASHINGTON LE 18 MARS 1965²

RATIFICATION

Instrument deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on:

27 December 1974

GAMBIA

(With effect from 26 January 1975. Signature affixed on 1 October 1974.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 January 1975.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le :

27 décembre 1974

GAMBIE

(Avec effet au 26 janvier 1975. Signature apposée le 1^{er} octobre 1974.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 janvier 1975.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 566, p. 129.

² *Ibid.*, vol. 575, p. 159; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 8 to 11, as well as annex A in volumes 754, 777, 792, 842, 850, 871 and 886.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 566, p. 129.

² *Ibid.*, vol. 575, p. 159; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 8 à 11, ainsi que l'annexe A des volumes 754, 777, 792, 842, 850, 871 et 886.